



<p align="center"><b>Frauenlandtag</b> <b>mit politischen Vertreterinnen</b> <b>aus Tirol und Südtirol</b></p> <p align="center"><b>Fokus 2015:</b> <b>Lebensraum Gemeinde</b></p>	<p align="center"><b>Seduta congiunta</b> <b>delle rappresentanti politiche</b> <b>elette in Tirolo e in Alto Adige</b></p> <p align="center"><b>Focus 2015:</b> <b>Spazio vitale nel Comune</b></p>
<p align="center"><b>Resolution</b></p>	<p align="center"><b>Risoluzione</b></p>
<p><b>Frauen verändern Politik</b></p> <p>Auf verschiedenen Entscheidungsebenen – von der Gemeinde bis zu den staatlichen Institutionen bringen sich Frauen mit Engagement in die politische Arbeit ein. Ausgewogene Entscheidungen brauchen dabei die Sichtweise von Männern und Frauen, um möglichst vielen Menschen zu Gute zu kommen.</p> <p>Aus diesem Grund muss es im Interesse der Gesellschaft sein, Frauen für die Politik zu begeistern, sie für ein politisches Mandat zu motivieren und sie in ihren Aufgaben zu unterstützen: Nur so wird es Schritt für Schritt gelingen, das Ziel eines Gleichgewichts in der politischen Vertretung zu erreichen. Der Frauenlandtag sieht sich als Austausch- und Vernetzungstreffen politischer Vertreterinnen aus Tirol und Südtirol.</p>	<p><b>Le donne cambiano la politica</b></p> <p>Le donne si impegnano con tenacia nell'attività politica ai vari livelli decisionali, dai comuni fino alle istituzioni statali. Per giungere a decisioni equilibrate con ritorno positivo per il maggior numero di persone, è necessario il punto di vista degli uomini e delle donne.</p> <p>Pertanto, nell'interesse della società è opportuno entusiasmare le donne per la politica e motivarle per un mandato politico sostenendole nei loro incarichi. Solo così si riuscirà passo a passo a raggiungere un equilibrio nella rappresentanza politica. La Seduta congiunta delle rappresentanti politiche elette in Tirolo e in Provincia di Bolzano si intende quale forum di scambio e di messa in rete su obiettivi politici comuni.</p>
<p><b>Ideen-Austausch und Vernetzung</b></p> <p>Die politischen Vertreterinnen in Tirol und Südtirol setzen sich folgende Ziele:</p> <p>Es wird vereinbart, regelmäßig ein Treffen als Plattform für den Ideenaustausch und die Vernetzung der Frauen in Tirol und Südtirol zu organisieren, die auf Staatsebene und auf lokaler Ebene, in Landtag und Landesregierung sowie auf Gemeindeebene politisch tätig sind.</p>	<p><b>Scambio idee e messa in rete</b></p> <p>Le rappresentanti politiche elette in Tirolo e in Alto Adige si pongono i seguenti fini:</p> <p>Viene concordata l'organizzazione periodica di un incontro di scambio e di rete tra tutte le donne che ricoprono cariche politiche a livello nazionale e locale, nei Consigli e nelle Giunte provinciali e nei Comuni del Land del Tirolo e della Provincia Autonoma di Bolzano.</p>



In einem zweiten Schritt sollen auch die politischen Vertreterinnen aus der Provinz Trient in das Projekt eingebunden werden.

Der Frauenlandtag tagt abwechselnd in einem der eingebundenen Länder. Es beginnt das Land Südtirol im Jahr 2015.

Ziel der gemeinsamen Sitzungen ist es, zeitaktuelle gesellschaftspolitische Themen aus Frauensicht zu diskutieren und gemeinsame Resolutionen zu erarbeiten, die auf verschiedenen politischen Entscheidungsebenen vorangetragen werden sollen, um die Chancengleichheit für Frauen zu erlangen.

Die Diskussionsthemen des Frauenlandtags werden im Vorfeld definiert. Für die Sammlung der Themenvorschläge zeigen sich die jeweiligen Frauenbüros bzw. Frauenreferate verantwortlich, welche auch die Tagesordnung erstellen.

Um den Austausch der Ideen und Best practices zu erleichtern, wird eine Online-Plattform ins Leben gerufen. Dort sollen die vorgeschlagenen Initiativen zur Aufwertung der Rolle der Frauen in verschiedenen Bereichen veröffentlicht werden.

### **Ergebnis Versammlung 2015: Handlungsfelder**

Die politischen Vertreterinnen aus Tirol und Südtirol, die am Frauenlandtag 2015 teilnehmen, tragen folgende Anliegen auf den verschiedenen Entscheidungsebenen voran:

- Bio-Frauen: Stärkere Vernetzung der Frauen in der Bio-Landwirtschaft
- Anrechnung der Erziehungszeiten für die Rente
- Förderung von Müttern in Elternzeit und Erleichterung des Wiedereinstiegs in die Arbeitswelt
- Selbstbewusstsein der Frau: Förderung des Geschlechterbewusstseins im Schulalter
- Frauen in Teilzeitbeschäftigung: Maßnahmen gegen die Frauenarmut

È fissato l'impegno di coinvolgere in un secondo momento anche le rappresentanti politiche elette in Provincia di Trento.

La seduta congiunta si svolge, a rotazione, in una delle realtà territoriali coinvolti. Inizia la Provincia di Bolzano nel 2015.

Obiettivo delle sedute congiunte è discutere temi socio-politici attuali da un punto di vista femminile ed elaborare risoluzioni comuni da portare avanti ai vari livelli decisionali politici a sostegno delle politiche di genere volte al raggiungimento delle pari opportunità per le donne.

I temi prioritari da discutere nella seduta congiunta vengono definiti preventivamente. La raccolta delle proposte tematiche avviene tramite i rispettivi Uffici donna che provvedono congiuntamente alla definizione dell'ordine del giorno.

Per consentire la prosecuzione dello scambio di idee e best practice costante viene creata una piattaforma online dove saranno pubblicate le iniziative poste in essere per valorizzare il ruolo della donna nei vari ambiti.

### **Risultato seduta 2015: Campi d'azione**

Le rappresentanti politiche elette in Tirolo e in Alto Adige che partecipano alla Seduta congiunta 2015 si impegnano a farsi portavoce a sostegno dei seguenti obiettivi ai vari livelli decisionali:

- Donne Bio: Maggiore messa in rete delle donne in agricoltura biologica
- Copertura previdenziale per il lavoro di famiglia
- Sostegno delle mamme durante i permessi parentali e facilitazione del rientro nel mondo del lavoro
- Autostima della donna: Incentivare consapevolezza di genere con educazione in età scolare
- Donne che lavorano parttime: Misure contro la povertà delle donne



- |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Gegenseitige und überparteiliche Unterstützung der Frauen</li> <li><input type="checkbox"/> Autofreier Tag in der Europaregion: Konkrete Schritte gegen die Verkehrsbelastung in den Gemeinden</li> <li><input type="checkbox"/> Frauenraum Gemeinde: Benennung von Straßen nach weiblichen Persönlichkeiten</li> <li><input type="checkbox"/> Mentoring für junge Frauen in Politik und Wissenschaft</li> <li><input type="checkbox"/> Fairtrade-Gemeinde: Förderung des fairen und solidarischen Handels auf Gemeindeebene</li> <li><input type="checkbox"/> Gender Medicine: Gesundheitsversorgung für Mädchen und Frauen</li> <li><input type="checkbox"/> Schulkoffer „Frauen in der Europaregion“: weibliche Geschichte in die Lehrpläne aufnehmen</li> <li><input type="checkbox"/> Schnelle Hilfe für minderjährige Flüchtlinge</li> <li><input type="checkbox"/> Interregionale Landtagskommission des Dreierlandtags: Gleichberechtigte Vertretung von Politikerinnen und Politikern</li> <li><input type="checkbox"/> Breitbandversorgung für ländliche Gemeinden</li> <li><input type="checkbox"/> Gewalt an Frauen: Einvernehmensprotokoll mit der Ersten Hilfe und den Ordnungskräften</li> <li><input type="checkbox"/> Familienunterstützung: Rechtssicherheit und Betreuungsgeld für Frauen, die sich um Kinder und ältere Menschen kümmern</li> <li><input type="checkbox"/> Verpflichtendes Genderbudget für größere Gemeinden</li> <li><input type="checkbox"/> Frau und Wirtschaft: Pensionsabsicherung</li> <li><input type="checkbox"/> Finanzielle Unterstützung für familienfreundliche Unternehmen</li> <li><input type="checkbox"/> Sensibilisierung Thema Familienfreundlichkeit und Umsetzung von Diversity-Management-Maßnahmen</li> <li><input type="checkbox"/> Schließung der Lohnschere</li> <li><input type="checkbox"/> Verbesserung des Bildes der Frau in den Medien</li> <li><input type="checkbox"/> Gendermedizin und –pharmakologie</li> </ul> | <ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Sostegno reciproco ed interpartitico alle donne</li> <li><input type="checkbox"/> Giornata senz'auto nell'Euroregione: Iniziative concrete contro il traffico nei comuni</li> <li><input type="checkbox"/> Spazio donna Comune: Intitolazione di strade a figure femminili nei comuni</li> <li><input type="checkbox"/> Attività di mentoring per giovani donne nella politica e nella ricerca scientifica</li> <li><input type="checkbox"/> Comune Fairtrade: Incentivare il commercio equo e solidale a livello comunale</li> <li><input type="checkbox"/> Medicina di genere: Assistenza sanitaria per ragazze e donne</li> <li><input type="checkbox"/> Materiale didattico "Donne nell'Euregio" – proporre anche figure di donne per insegnare storia</li> <li><input type="checkbox"/> Interventi tempestivi per i profughi minorenni</li> <li><input type="checkbox"/> Commissione interregionale della Seduta congiunta: rappresentanza equivalente di rappresentanti politici uomini e donne</li> <li><input type="checkbox"/> Allacciamento alla banda larga per comuni periferici</li> <li><input type="checkbox"/> Violenza sulle donne: protocollo d'intesa con il Pronto soccorso e le forze dell'ordine</li> <li><input type="checkbox"/> Assistenza familiare: sicurezza giuridica e assegno di cura per donne che si occupano di bambini e anziani</li> <li><input type="checkbox"/> Budget di genere obbligatorio per i Comuni maggiori</li> <li><input type="checkbox"/> Donna ed economia: assicurazione pensionistica</li> <li><input type="checkbox"/> Sostegno finanziario alle imprese family friendly</li> <li><input type="checkbox"/> Sensibilizzazione sul tema dell'attenzione alla famiglia ed implementazione di misure di Diversity Management</li> <li><input type="checkbox"/> Superamento del gap salariale</li> <li><input type="checkbox"/> Migliorare l'immagine della donna nei media</li> <li><input type="checkbox"/> Medicina e farmacologia di genere</li> </ul> |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|



<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Geschlechterspezifische Stereotype schon im Kindesalter bekämpfen</li> <li><input type="checkbox"/> Frauen- und Gleichstellungskompetenz-Netzwerk</li> <li><input type="checkbox"/> Mehr Frauen in der Gemeindepolitik</li> <li><input type="checkbox"/> „Jährlich grüßt das Murmeltier“</li> <li><input type="checkbox"/> e-Plattform „Frauen entscheiden 2.0“</li> <li><input type="checkbox"/> Häusliche Gewalt</li> <li><input type="checkbox"/> Vereinbarkeit: Freistellungen bei Krankheit des Kindes; Gutscheine für Babysitting für Tagesmütter; verpflichtender Betreuungsschlüssel (unter 5 Kindern)</li> <li><input type="checkbox"/> Vorbeugung Altersarmut von Frauen: Rentenerkennung für die Kindererziehung; Rentensplitting</li> <li><input type="checkbox"/> Neue Plattform: Ermächtigung und Solidarität für das Engagement von Frauen in der Politik</li> <li><input type="checkbox"/> Gesetz gegen Gewalt und Diskriminierung am Arbeitsplatz</li> <li><input type="checkbox"/> „Männerquote“ in den elementarpädagogischen Einrichtungen</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li><input type="checkbox"/> Lotta agli stereotipi di genere dalla prima infanzia</li> <li><input type="checkbox"/> Rete delle competenze di genere e delle pari opportunità</li> <li><input type="checkbox"/> Più donne in politica nei Comuni</li> <li><input type="checkbox"/> „Tutti gli anni la marmotta saluta“</li> <li><input type="checkbox"/> E-Piattaforma „Donne che decidono 2.0“</li> <li><input type="checkbox"/> Violenza domestica</li> <li><input type="checkbox"/> Conciliabilità: permessi in caso di malattia dei figli; buoni per servizio babysitter con Tagesmutter; clausola assistenziale obbligatoria (meno di 5 bambini)</li> <li><input type="checkbox"/> Prevenzione povertà in vecchiaia delle donne: riconoscimento contributivo ai fini pensionistici di periodi cura figli; Splitting delle pensioni</li> <li><input type="checkbox"/> Nuova piattaforma: sostegno e solidarietà alle donne impegnate in politica</li> <li><input type="checkbox"/> Legge contro la violenza e la discriminazione sul posto di lavoro</li> <li><input type="checkbox"/> "Quote azzurre" nelle scuole per l'infanzia e nella scuola primaria</li> </ul>
-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Bozen, Bolzano 27.03.2015

**Martha Stocker**  
Landesrätin für Chancengleichheit Südtirol  
Assessora alle pari opportunità della  
Provincia Autonoma di Bolzano

**Christine Baur**  
Landesrätin für Chancengleichheit Tirol  
Assessora alle pari opportunità del  
Land del Tirolo



Unterzeichnerinnen / Firmatarie

Walterrand Deeg

Gianna

Küchler

Chapdelaine Julia

Beate Hofbauer-Kramer

Beate

[Signature]

Barbara Praxig

Dr. Andrea Harkler-Peter

Flavia Jocher

Mini-ATZ Tsch...

Sigrid Felice

E. Pfurtscheller

[Signature]

Sainer-Hammel

Zobara Zobara Gebauer

Jocher

Christine Poare Kofler





Unterzeichnerinnen / Firmatarie

Eugen Gleditschneller

Margaretha Fied

Helga Yma Hofe

Michael F.

Stavros Delis

Reinhold

Ulrich Wapf

Thomas Fegert

Stefan Kardinig

Ulrike Schauer

Konrad F.

Stefan W.

Dirk Radlauer

F.

Marcia Duftner

Sylvia Penz

Veronika Boman

Béck Marion



Unterzeichnerinnen / Firmatarie

Sonja Perz

Bruggeslof

Platzhammer

Keufler

Staur

Kofler Peter

Platz

Rosa Genser Hof

Paula Becher

Paula Astner

OBERLECHNER MICHAELA

Michaela Michaels